



# DIARI DE SESSIONS DE LA **COMISSIÓ D'ASSUMPTES SOCIALS** DEL PARLAMENT DE LES ILLES BALEARS

---

DLPM 349-1992

Fq.Con.núm. 33/27

VI legislatura

Any 2006

Núm. 28

## **Presidència** **de l'Honorable Sra. Maria Anna López i Oleo**

Sessió celebrada dia 11 de maig del 2006

Lloc de celebració: Seu del Parlament

### **SUMARI**

#### **PREGUNTES:**

- 1) **RGE núm. 2456/06**, de l'Hble. Diputada Sra. Aina Sebastiana Rado i Ferrando, del Grup Parlamentari Socialista, relativa a ajudes als ajuntaments. 398
  - 2) **RGE núm. 2457/06**, de l'Hble. Diputada Sra. Aina Sebastiana Rado i Ferrando, del Grup Parlamentari Socialista, relativa a viatges a Amèrica. 399
  - 3) **RGE núm. 2458/06**, de l'Hble. Diputada Sra. Aina Sebastiana Rado i Ferrando, del Grup Parlamentari Socialista, relativa a cursos de català per a immigrants. 399
  - 4) **RGE núm. 2459/06**, de l'Hble. Diputada Sra. Aina Sebastiana Rado i Ferrando, del Grup Parlamentari Socialista, relativa a integració d'immigrants als ajuntaments. 400
  - 5) **RGE núm. 2460/06**, de l'Hble. Diputada Sra. Aina Sebastiana Rado i Ferrando, del Grup Parlamentari Socialista, relativa a Fundació Balears a l'Exterior (I). 400
  - 6) **RGE núm. 2461/06**, de l'Hble. Diputada Sra. Aina Sebastiana Rado i Ferrando, del Grup Parlamentari Socialista, relativa a Fundació
- 
-

Balears a l'Exterior.

401

**7) RGE núm. 2462/06**, de l'Hble. Diputada Sra. Aina Sebastiana Rado i Ferrando, del Grup Parlamentari Socialista, relativa a viatge a Kenya. 402

LA SRA. PRESIDENTA:

Bones tardes senyores i senyors diputats, començarem la sessió i en primer lloc demanaria si es produeixen substitucions.

LA SRA. RADO I FERRANDO:

Sra. Presidenta, Aina Rado substitueix Pilar Costa.

LA SRA. PRESIDENTA:

Sembla que ningú més.

Passam a l'únic punt de l'ordre del dia d'avui consistent en les preguntes RGE núm. 2456, 2457, 2458, 2459, 2460, 2461 i 2462/06. Assisteix l'Hble. Consellera d'Immigració i Cooperació Sra. Encarna Pastor, acompanyada de l'Il·lustríssim Sr. Felio José Bauzá Martorell, Secretari General; l'Il·lustríssim Sr. Juan Manuel Gómez Guardiola, director general d'Immigració; la Sra. Maria Àngels Fadón Salgado, directora gerent de la Fundació Balears a l'Exterior; la Sra. Laura Giorgio, cap de gabinet.

**1) Pregunta RGE núm. 2456/06, de l'Hble. Diputada Sra. Aina Sebastiana Rado i Ferrando, del Grup Parlamentari Socialista, relativa a ajudes als ajuntaments.**

Per formular la pregunta 2456/06, sobre ajudes als ajuntaments intervé la Sra. Aina Rado i Ferrando del Grup Parlamentari Socialista, autora de la mateixa, per un temps de 10 minuts. Sra. Rado quan vulgui.

LA SRA. RADO I FERRANDO:

Gràcies, Sra. Presidenta. En primer lloc agrair l'assistència de la consellera i dels càrrecs de la Conselleria d'Immigració i Cooperació i agrair-li sobretot la presència ja que les preguntes que formulam avui, per diferents circumstàncies, me bastava que se fes una contestació escrita, però ja que s'han duit en aquesta comissió, agrai'm doblement la presència de la consellera.

Per tant, breument aquesta primera pregunta seria exactament aquesta, en quina reunió li ha manifestat la Secretaria d'Estat d'Immigració la seva satisfacció per la distribució de les ajudes als diferents ajuntaments?

Gràcies.

LA SRA. PRESIDENTA:

Moltes gràcies, Sra. Rado. Li contestarà la consellera.

LA SRA. CONSELLERA D'IMMIGRACIÓ I COOPERACIÓ (Encarnación Juana Pastor i Sánchez):

Gracias, Sra. Presidenta, señoras y señores diputados. Sra. Diputada, usted formula una pregunta en donde quiere saber en qué reunión ha manifestado la Secretaria de Estado de Inmigración su satisfacción por la distribución de las ayudas a los diferentes ayuntamientos. La cual no sé en qué se basa, puesto que yo la única reunión que he mantenido con la secretaria de Estado, Consuelo Rumí, no ha hecho ninguna manifestación con relación a si se había tratado este tema de las ayudas a los ayuntamientos.

No obstante, la secretaria de Estado sí que ha manifestado su satisfacción por la creación de esta Conselleria de Inmigración y Cooperación, ya que lo considero fundamental debido a la realidad estructural que es hoy la inmigración. Lo que sí tiene es una diferencia abismal con la opinión que ustedes tienen sobre este tema.

Yo le puedo expresar que le agradecí la gentileza de recibirme con tanta prontitud y sus manifestaciones positivas al respecto, llegando en esta conversación a la conclusión de que la inmigración es una tarea de todos, que se debe afrontar con un gran esfuerzo y dejando al lado las mezquindades partidistas.

En cuanto a las ayudas dadas en el 2005 por esta conselleria a los ayuntamientos para actuar en materia de integración con los inmigrantes, lo que sí hemos tenido han sido manifestaciones de satisfacción desde todos los ayuntamientos que han pedido estas ayudas, eso sí.

Gracias.

LA SRA. PRESIDENTA:

Moltes gràcies, Sra. Consellera. En torn de rèplica té la paraula la Sra. Rado.

LA SRA. RADO I FERRANDO:

Sí, com s'ha manifestat en altres ocasions en aquesta comissió, per respecte no faré ús del torn de rèplica. Gràcies.

LA SRA. PRESIDENTA:

Moltes gràcies, Sra. Rado.

**2) Pregunta RGE núm. 2457/06, de l'Hble. Diputada Sra. Aina Sebastiana Rado i Ferrando, del Grup Parlamentari Socialista, relativa a viatges a Amèrica.**

Per formular la pregunta RGE núm. 2457/06, sobre viatges a Amèrica intervé la Sra. Aina Rado del Grup Parlamentari Socialista també per un temps de 10 minuts.

LA SRA. RADO I FERRANDO:

Gràcies, Presidenta. Quantes persones amb càrrecs públics a la Conselleria d'Immigració i Cooperació han viatjat a Amèrica del Sud i Amèrica Central des de l'1 de setembre del 2005 fins el 30 de març del 2006?

LA SRA. PRESIDENTA:

Té la paraula la Sra. Consellera.

LA SRA. CONSELLERA D'IMMIGRACIÓ I COOPERACIÓ (Encarnación Juana Pastor i Sánchez):

Gracias, Sra. Presidenta. Sra. Diputada, aquí veo que usted me pregunta sobre los cargos públicos que han viajado a Sudamérica y América Central desde el 1 de septiembre del 2005 a finales de marzo de este año. Yo me permito interpretar que al referirse a esto, quiere incluir tanto a altos cargos o puestos de confianza asimilados y será desde el 28 de octubre del 2005 que es cuando se crea esta conselleria.

En cuyo caso le digo que a América han viajado el director general Juan Manuel Gómez Guardiola, la directora general Magdalena Contestí, el Delegado de Cooperación Bernardí Coll, la gerente de la Fundación Baleares en el Exterior María Ángeles Fadón, la jefa de gabinete María Laura Giorgio y el jefe de prensa Gabriel (...) y una servidora, yo misma la consejera.

LA SRA. PRESIDENTA:

Moltes gràcies, Sra. Consellera. En torn de rèplica té la paraula la Sra. Rado.

LA SRA. RADO I FERRANDO:

No faré ús del torn de rèplica. Gràcies, Presidenta.

LA SRA. PRESIDENTA:

Moltes gràcies.

**3) Pregunta RGE núm. 2458/06, de l'Hble. Diputada Sra. Aina Sebastiana Rado i Ferrando, del Grup Parlamentari Socialista, relativa a cursos de català per a immigrants.**

Per formular la següent pregunta la RGE núm. 2458/06 sobre cursos de català per a emigrants intervé la Sra. Rado per un temps també de 10 minuts.

LA SRA. RADO I FERRANDO:

Gràcies, Presidenta. Creu la consellera d'Immigració i Cooperació que és coherent que es facin cursos de català per als emigrants procedents de les Illes Balears i determinats càrrecs públics es dirigeixin a ells en castellà?

LA SRA. PRESIDENTA:

Té la paraula la Sra. Consellera.

LA SRA. CONSELLERA D'IMMIGRACIÓ I COOPERACIÓ (Encarnación Juana Pastor i Sánchez):

Gracias, Sra. Presidenta. Sí Sra. Diputada, por supuesto creo que es muy coherente que nosotros desde la conselleria promocionemos los cursos de catalán y demos todas las facilidades para que los inmigrantes que se han visto obligados a abandonar nuestras islas, la mayoría de ellos en dolorosas circunstancias y afincándose en otras tierras en donde se han sabido labrar un porvenir, sin perder ni un ápice del sentimiento balear, de su cultura y tradiciones, lo han sabido transmitir a sus descendientes por cierto. Una de las riquezas indudables es la cultura y su lengua propia. No puede ser de otra manera el apoyo a su permanencia.

LA SRA. PRESIDENTA:

Moltes gràcies, Sra. Consellera. En torn de rèplica té la paraula la Sra. Rado.

LA SRA. RADO I FERRANDO:

Ja que crec que la consellera no ha entès la pregunta que jo li formulava la repetiré, per si vol contestar en el torn de contrarèplica. Creu la consellera d'Immigració i cooperació que és coherent que es facin cursos de català per a emigrants procedents de les Illes Balears i determinats càrrecs públics es dirigeixin a ells en català?

Gràcies.

LA SRA. PRESIDENTA:

Moltes gràcies, Sra. Rado. Té la paraula la Sra. Consellera.

LA SRA. CONSELLERA D'IMMIGRACIÓ I COOPERACIÓ (Encarnación Juana Pastor i Sánchez):

Gracias, Sra. Presidenta. Mire, sin perder de vista lo esencial, los idiomas se han hecho para comunicarnos, para entendernos y no para generar sentimientos o conflictos, ni para separarnos.

En cuanto a que yo soy un alto cargo del Govern de les Illes Balears, creo que es por donde usted va, que habla en castellano, no veo inconveniente, ya que por derecho constitucional tengo toda la libertad de hacerlo, de hablar en mi lengua materna en cualquier parte del territorio español y como además tengo total respecto por el catalán y en ningún momento jamás he pedido a nadie en esta comunidad autónoma, ni a nivel institucional ni a nivel particular que no me hablara en catalán, no veo el inconveniente de que cada

cual se exprese en la lengua con toda libertad que elija para expresarse, sin detrimento en absoluto de la otra.

Debería usted reconocer la imposición hacia mi persona inherente en la pregunta que usted me hace y por supuesto nunca será esta mi manera de hacer las cosas. Tengo que decirle que a lo largo de mi trayectoria habré hecho por el catalán bastante más que muchos de los que me plantean dilemas sin sentido, pero siempre sin imposiciones, desde la conciliación y por supuesto sin imperativos.

Gracias.

LA SRA. PRESIDENTA:

Moltes gràcies, Sra. Consellera.

**4) Pregunta RGE núm. 2459/06, de l'Hble. Diputada Sra. Aina Sebastiana Rado i Ferrando, del Grup Parlamentari Socialista, relativa a integració d'immigrants als ajuntaments.**

Per formular la següent pregunta la RGE núm. 2459/06, relativa a integració d'immigrants als ajuntaments intervé la Sra. Aina Rado. Té la paraula.

LA SRA. RADO I FERRANDO:

Aprofitant que tenc el torn de paraula, m'agradaria comentar que crec que la consellera per ventura creu que totes les preguntes, almanco les que li fa aquesta diputada, són a nivell personal. A nivell personal me mereix el màxim respecte tan ella com l'idioma que parla i la pregunta anterior no anava per la consellera sinó per a altres càrrecs, ja que sé que la consellera d'Immigració i Cooperació la seva llengua materna és la castellana. Jo esper que ella tenguí el mateix respecte per al català que jo tenc per ella i pel castellà.

Passant a la pregunta 59. Quina valoració fa la consellera d'Immigració i Cooperació de la distribució dels recursos per a la integració dels immigrants en els ajuntaments?

LA SRA. PRESIDENTA:

Moltes gràcies, Sra. Rado. Té la paraula la Sra. Consellera.

LA SRA. CONSELLERA D'IMMIGRACIÓ I COOPERACIÓ (Encarnación Juana Pastor i Sánchez):

Gracias, Sra. Presidenta. Bueno le agradezco el respecto que me ha expresado a mi manera de expresarme. Muchas gracias.

La valoración que hago de la distribución de recursos para las acciones relacionadas con la integración de los inmigrantes en los ayuntamientos es que se ha otorgado por parte de esta comunidad autónoma más cantidad de la establecida en el convenio marco por el ministerio, en principio, puesto que tendría que ser de 1.774.000 euros y está convocatoria se aumentó en enero de este año con 350.000 euros más, lo cual hacen 2.100.000 euros que otorgamos a las corporaciones

locales, una media aproximadamente del 90% del importe solicitado de los proyectos.

La valoración no puede ser más positiva, así nos lo han hecho saber los ayuntamientos y los consells que han solicitado estas ayudas.

LA SRA. PRESIDENTA:

Moltes gràcies, Sra. Consellera. En torn de rèplica té la paraula la Sra. Rado.

LA SRA. RADO I FERRANDO:

La consellera fa una valoració positiva d'aquesta distribució. La meua pregunta anava en el sentit de demanar-li, ja que aquí tenc el llistat dels ajuntaments en els quals s'han donat ajudes per a immigració, quin és el motiu que determinats ajuntaments, algun està en segon lloc en nombre d'immigrants, no hagin rebut subvenció, si és perquè no l'han sol·licitada o per qualsevol altra raó.

Per tant, m'agradaria que m'ho aclarís la consellera.

Gràcies.

LA SRA. PRESIDENTA:

Moltes gràcies, Sra. Rado. Té la paraula la Sra. Consellera.

LA SRA. CONSELLERA D'IMMIGRACIÓ I COOPERACIÓ (Encarnación Juana Pastor i Sánchez):

Gracias, Sra. Presidenta. Mire, todos los ayuntamientos que han solicitado ayudas la han tenido y si alguno no lo ha tenido es porque lo ha solicitado alguna mancomunidad. Desde luego lo que sí le puedo decir es que todos los ayuntamientos que han solicitado ayudas la han tenido y le repito, en su 90%.

LA SRA. PRESIDENTA:

Moltes gràcies, Sra. Consellera.

**5) Pregunta RGE núm. 2460/06, de l'Hble. Diputada Sra. Aina Sebastiana Rado i Ferrando, del Grup Parlamentari Socialista, relativa a Fundació Balears a l'Exterior (I).**

Per formular la següent pregunta la RGE núm. 2460/06, sobre Fundació Balears a l'Exterior (I), intervé la Sra. Rado.

LA SRA. RADO I FERRANDO:

...que tendrà la Fundació Balears a l'Exterior?

LA SRA. PRESIDENTA:

Moltes gràcies, Sra. Rado. Té la paraula la Sra. Consellera.

LA SRA. CONSELLERA D'IMMIGRACIÓ I COOPERACIÓ (Encarnación Juana Pastor i Sánchez):

En cuestiones tan importantes como son las relacionadas con las prestaciones de ayuda sociosanitarias y recursos a los colectivos residentes y descendientes de Baleares en el exterior que se encuentran en condiciones y carencias de lo más básico en materia, por ejemplo médica o asistencial y de recursos, merece por nuestra parte no actuar desde la precipitación, sino desde la planificación y la valoración urgente de la realidad.

Nos dice que tenemos que contrastarla por un mero hecho de sentido común, para poder dar una respuesta más completa y de mayor alcance a todas las personas residentes en el exterior. Por esto justificamos la realización de un estudio en curso sociodemográfico con los instrumentos adecuados para llevar a cabo la actualización y verificación del número de residentes de las Islas Baleares que se establecen en el exterior.

Para garantizar por ejemplo, usted sabe que está por ley, en el artículo 14 de la Constitución, garantizar a los españoles residentes en el exterior el ejercicio de los derechos y deberes constitucionales en condiciones de igualdad con los residentes en España, con el compromiso de los poderes públicos de adoptar las medidas necesarias para remover los obstáculos que impidan hacerlo real y efectivo y a efectos de la Ley 3/1992, de 15 de julio en nuestra comunidad autónoma de las Islas Baleares.

De acuerdo con estas necesidades detectadas y según estudios anteriores y otros en curso, se actuará en áreas diferenciadas como son pobreza, sanidad y emergencias.

LA SRA. PRESIDENTA:

Moltes gràcies, Sra. Consellera. Té la paraula la Sra. Rado.

LA SRA. RADO I FERRANDO:

Les àrees en les quals s'atendrà als emigrants, ja me va contestar la consellera per escrit, per cert hi havia altres àrees, supòs que no les ha dites totes. Jo només volia si me pogués fer una estimació de quantes persones, ja veig que no perquè diu que ha de fer un estudi. Jo demanaria, quan preveu la consellera que tindrà acabat aquest estudi?

LA SRA. PRESIDENTA:

Moltes gràcies.

LA SRA. CONSELLERA D'IMMIGRACIÓ I COOPERACIÓ (Encarnación Juana Pastor i Sánchez):

Gracias, Sra. Presidenta. Sra. Diputada, le puedo decir que estos estudios que están bastante avanzados en Venezuela, Argentina, Uruguay, Cuba y República Dominicana, que serán beneficiarios de estas ayudas todos los ciudadanos de Baleares residentes en el exterior, así como sus cónyuges y descendientes. En Venezuela se firmó por ejemplo, el 9 de febrero del 2006, un protocolo de intenciones en el Hospital Español de Beneficiencia, con el objetivo de poder formalizar el convenio en breve y conceder estas ayudas que se canalizarán a través de la tarjeta sanitaria.

El número exacto, no se lo puedo decir ahora porque ya digo que prefiero hacer un estudio serio y nuestro deseo es lo antes posible porque hemos detectado en estos viajes que realmente hay situaciones bastante dolorosas y yo creo que necesitan con urgencia nuestra atención. Pero decirle una fecha exacta en este momento no. Yo creo que pronto voy a estar en condiciones de hacerlo.

LA SRA. PRESIDENTA:

Moltes gràcies, Sra. Consellera.

**6) Pregunta RGE núm. 2461/06, de l'Hble. Diputada Sra. Aina Sebastiana Rado i Ferrando, del Grup Parlamentari Socialista, relativa a Fundació Balears a l'Exterior.**

Per formular la pregunta RGE núm. 2461/06, sobre Fundació Balears a l'Exterior (II) intervé la Sra. Aina Rado del Grup Parlamentari Socialista. Té la paraula.

LA SRA. RADO I FERRANDO:

Gràcies, Presidenta. Jo no demanava una data exacte, ja que aquesta pregunta va del mateix, crec que la Presidenta me permetrà que ho digui. Jo no li demanava si se tindrà a través d'una targeta sanitària tot això, ni a quants en aquesta pregunta concreta. Demanava si me podia donar una data previsible allà on tendran acabat aquest estudi, 1 mes, 4 mesos, 1 any. Això era la pregunta exactament.

Però podem passar a la següent i crec que la consellera de qualque manera m'ha contestat, però seria a quins països donarà suport de caràcter sociosanitari la Fundació Balears a l'Exterior?

LA SRA. PRESIDENTA:

Moltes gràcies, Sra. Rado. Té la paraula la Sra. Consellera.

LA SRA. CONSELLERA D'IMMIGRACIÓ I COOPERACIÓ (Encarnación Juana Pastor i Sánchez):

Gracias, Sra. Presidenta. Sra. Diputada, la Fundación Balears en el Exterior se compromete, de acuerdo con sus estatutos, a ayudar a los ciudadanos de las Islas Baleares residentes en el exterior, considerados a tal efecto en la Ley 3/1992, de 15 de julio. No se compromete directamente con los países receptores, aunque sí contempla promover y realizar actuaciones de cooperación al desarrollo en los países menos desarrollados, especialmente en aquellos en que la presencia balear coayuda a fortalecer la proyección exterior de la comunidad autónoma de Baleares en materia de solidaridad internacional, o sea con todos los Baleares del exterior. No así con los países, en materia de desarrollo sí.

LA SRA. PRESIDENTA:

Moltes gràcies, Sra. Consellera. En torn de rèplica té la paraula la Sra. Rado.

LA SRA. RADO I FERRANDO:

La consellera segurament té raó en què està mal formulada la pregunta. Aprofitant el torn de rèplica li diria, supòs que s'entén de totes maneres com està feta, però efectivament literalment té raó, encara que si se vol contestar se pot contestar perfectament.

Jo li deman que me digui a quantes cases Balears dels diferents països donarà suport de caràcter sociosanitari la Fundació Balears a l'Exterior?

LA SRA. PRESIDENTA:

Moltes gràcies, Sra. Rado.

LA SRA. CONSELLERA D'IMMIGRACIÓ I COOPERACIÓ (Encarnación Juana Pastor i Sánchez):

Sra. Diputada, le vuelvo a decir lo mismo que en la pregunta anterior, este proyecto se está ultimando en Uruguay, Argentina, Cuba y República Dominicana, pero la ayuda se dará a todos los balears del exterior en el mundo entero, donde estén y lo necesiten. Ese es nuestro objetivo. En los países donde haya casas Balears..., eh?

**7) Pregunta RGE núm. 2462/06, de l'Hble. Diputada Sra. Aina Sebastiana Rado i Ferrando, del Grup Parlamentari Socialista, relativa a viatge a Kenya.**

LA SRA. PRESIDENTA:

Passam a la següent pregunta la RGE núm. 2462/06, sobre viatge a Kenya, intervé la Sra. Rado.

LA SRA. RADO I FERRANDO:

Gràcies, Sra. Presidenta. No quedarà més remei que tornar fer les preguntes perquè evidentment la contesta no és satisfactòria, almanco per al meu grup.

La següent pregunta és, quin és el motiu del desplaçament a Kenya de la directora general de Cooperació?

Gràcies.

LA SRA. PRESIDENTA:

Moltes gràcies, Sra. Rado. Té la paraula la Sra. Consellera.

LA SRA. CONSELLERA D'IMMIGRACIÓ I COOPERACIÓ (Encarnación Juana Pastor i Sánchez):

Gracias, Sra. Presidenta. Sra. Diputada, yo desde luego no lo sé, no sé qué quiere que le conteste. Yo creo que le he contestado sinceramente lo que le tengo que contestar. A todos los Balears en el exterior, estén en el país que estén, allí donde haya Balears en el exterior ayudaremos.

La Dirección General de Cooperación participa en una red de administraciones coordinadas por la Agencia Española de Cooperación Internacional (AECI), que desarrolla el Programa Vita, sobre coordinación entre los diferentes actores de la cooperación española en materia de salud en África. Tiene

como objetivo el desarrollo del milenio. El Programa Vita centra su actuación en 4 ámbitos prioritarios que son la salud materno-infantil, la lucha contra las enfermedades contagiosas y tropicales, los servicios de salud básicos con el fortalecimiento de atención primaria de la salud y el fortalecimiento de los sistemas nacionales de salud.

Dentro de las acciones previstas en este programa se incluyen la organización por parte de las administraciones participantes en el programa de seminarios avanzados. Estos son una línea específica formativa para la capacitación de los profesionales y el fortalecimiento de sistemas de salud en países de África. El seminario avanzado que tiene unas características comunes al resto de acciones de las acciones formativas del Programa Vita, es decir, han de ser práctico y aplicado en el contexto de los países del sur. Se ha de incluir en la participación activa de los asistentes y se tienen que combinar las ponencias teóricas con los estudios y en su caso intercambio y experiencias.

Esto hace más que necesario el traslado de la directora general a Kenia. Por este motivo es por el que ha ido.

LA SRA. PRESIDENTA:

Moltes gràcies, Sra. Consellera. En torn de rèplica té la paraula la Sra. Rado.

LA SRA. RADO I FERRANDO:

No faré ús del torn de rèplica. Gràcies.

LA SRA. PRESIDENTA:

Arribats a aquest punt i no havent-hi cap més assumpte, s'aixeca la sessió.

Moltes gràcies.





# **DIARI DE SESSIONS**

**DEL**

# **PARLAMENT**

**DE LES**

# **ILLES BALEARS**